VVV. L.4385/1/V.

Conseil d'... Raad van State
LEGISLATION
... 1954
Troisième ... Derde ...
Coordination (1)

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT — ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 17 juillet 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 6 mai 1949 organisant la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics", a donné le 17 juillet 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 17e Juli 1954 door de Eerste-Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 6 Mei 1949 tot inrichting van de tewerkstelling der werklozen door de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen", heeft de 17e Juli 1954 het volgend advies gegeven :

R.S.
27.8.54
COUNO

Le projet n'appelle que des modifications de forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent des textes qui suivent proposés pour les alinéas 1er et 2 du préambule et pour les phrases liminaires des articles 1er et 2 :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par la loi du 14 juillet 1951;

Vu l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office National du placement et du chômage, notamment l'article 155 modifié par l'arrêté royal du 13 décembre 1951;

. . .

Article 1er.

L'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté ministériel, du 6 mai 1949, est remplacé par la disposition suivante : ...

Article 2.

L'article 8, alinéa 1er, du même arrêté ministériel, modifié par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1951, est remplacé par les dispositions suivantes : ...".

Bij het ontwerp zijn slechts enkele opmerkingen over de vorm te maken die geen commentaar behoeven; zij blijken uit de onderstaande teksten, die aanbevolen worden voor het eerste en het tweede lid van de inleiding en voor de inleidende volzinnen van de artikelen 1 en 2 :

"Gelet op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wet van 14 Juli 1951;

Gelet op het organiek besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, inzonderheid op artikel 155, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 December 1951;

. . .

Artikel 1.-

Artikel 1, eerste lid, van het ministerieel besluit van 6 Mei 1949 wordt door de volgende bepaling vervangen : ...

Artikel 2.-

Artikel 8, eerste lid, van hetzelfde ministerieel besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 September 1951, wordt door de volgende bepalingen vervangen : ...".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : D. DECLEIRE, conseiller d'Etat, président
de Heren : raadsheer van State, voorzitter

A. MAST, conseillers d'Etat,
K. MEES, raadsheren van State,

J. CYPRES, greffier adjoint, — griffier.
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. CYPRES. — (signé) D. DECLEIRE.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H.Eerste-Minister.

Le 1954. — De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat, — De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.